

Dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho chính quý vị



Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC)¹

Chương Trình PPO

Với Chương Trình PPO, quý vị sẽ có được sự linh hoạt cần có và thoải mái lựa chọn bác sĩ theo ý muốn. Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc từ bất kỳ nhà cung cấp được cấp phép nào trong nước và quý vị được thoải mái đến thăm khám với bác sĩ chuyên khoa mà không cần giấy giới thiệu. Như vậy, quý vị có thể quyết định được cách thức tốt nhất để quản lý dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chi phí của mình.

Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Tham Gia	Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Không Tham Gia
• Quý vị được quyền lựa chọn bất kỳ nhà cung cấp nào tham gia trên toàn quốc với Private Health Care Systems (PHCS)² Network for KPIC tại California và các tiểu bang khác của Kaiser Permanente (Colorado, Georgia, Hawaii, Maryland, Oregon, Virginia, Washington và Đặc Khu Columbia). Tại tất cả các tiểu bang khác, hãy thăm khám với nhà cung cấp thuộc Cigna HealthcareSM PPO Network³. • Nếu quý vị đã có bác sĩ, quý vị hoàn toàn có thể tiếp tục đến thăm khám với bác sĩ đó. • Hầu hết các buổi thăm khám tại văn phòng bác sĩ đều được đài thọ ở mức tiền đồng trả. • Hỏi bác sĩ xem liệu quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc qua điện thoại, video hay email không. Quý vị có thể cần trả thêm tiền cho những dịch vụ này. • Sau khi đạt đến tiền khấu trừ hàng năm,⁴ quý vị sẽ trả tiền đồng bảo hiểm cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ khác, bao gồm cả nhập viện. • Văn phòng bác sĩ sẽ thay mặt quý vị nộp bất kỳ yêu cầu thanh toán và giấy tờ nào.⁵	• Quý vị được quyền chọn bất kỳ nhà cung cấp được cấp phép nào trong nước, bao gồm cả bác sĩ chuyên khoa. Chỉ cần hẹn trực tiếp với văn phòng của họ. • Tiếp tục thăm khám với bác sĩ hiện đang thăm khám hoặc chọn một bác sĩ gần nhà hoặc cơ quan của quý vị. • Hỏi bác sĩ xem liệu quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc qua điện thoại, video hay email không. Quý vị có thể cần trả thêm tiền cho những dịch vụ này. • Sau khi đạt đến tiền khấu trừ hàng năm,⁴ quý vị sẽ trả tiền đồng bảo hiểm cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ. • Quý vị có thể cần tự nộp yêu cầu thanh toán và giấy tờ.

Để biết thêm thông tin, xin gọi số **800-788-0710**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. (TTY 711). Hoặc truy cập **kp.org/kpic/ppo** (bằng tiếng Anh) để tìm các nhà cung cấp, lấy biểu mẫu yêu cầu thanh toán và các tài liệu khác để quản lý dịch vụ chăm sóc của quý vị.



Nhiều lựa chọn nhà thuốc thuận tiện

Hầu hết các loại thuốc theo toa đều được đài thọ bằng hình thức tiền đồng trả thuận tiện. Mua thuốc theo toa tại bất kỳ nhà thuốc nào thuộc MedImpact.⁶ Để tìm nhà thuốc gần quý vị, xin gọi số **800-788-2949**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Luôn kiểm soát được các khoản chi phí

Tiền đồng trả và tiền đồng bảo hiểm giúp quý vị quản lý được các chi phí chăm sóc sức khỏe của mình. Khi quý vị lựa chọn nhà cung cấp tham gia, quý vị thường được hưởng mức chi phí tự trả thấp hơn – do đó, quý vị có thể tận dụng tối đa quỹ chăm sóc sức khỏe của mình. Quý vị có thể yên tâm khi biết hạn mức chi phí tự trả tối đa, số tiền quý vị sẽ phải chi cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ mỗi năm, bất kể quý vị đến thăm khám với nhà cung cấp nào.⁵

Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa giúp quý vị luôn khỏe mạnh – trước khi xuất hiện các triệu chứng. Khi xuất hiện các triệu chứng, quý vị có thể cần dịch vụ chăm sóc chẩn đoán để tìm ra vấn đề. Nếu điều đó xảy ra, quý vị có thể sẽ cần trả thêm chi phí.

Lấy chứng nhận trước

Khi nhận dịch vụ chăm sóc với các nhà cung cấp tham gia PHCS và các nhà cung cấp không tham gia, một số dịch vụ nhất định yêu cầu phải có chứng nhận trước – chẳng hạn như giải phẫu dành cho bệnh nhân ngoại trú, nhập viện theo lịch và chụp chiếu phức tạp. Hãy hỏi lại nhà cung cấp của quý vị để xem các dịch vụ được đề xuất có yêu cầu chứng nhận trước hay không.

Chứng nhận trước là cách quan trọng giúp quý vị không phải trả nhiều tiền hơn số tiền cần trả. Quý vị có trách nhiệm đảm bảo rằng nhà cung cấp tham gia PHCS của mình tại California và các tiểu bang khác của Kaiser Permanente (Colorado, Georgia, Hawaii, Maryland, Oregon, Virginia, Washington và

Đặc Khu Columbia) đã lấy được chứng nhận trước nếu cần. Tham khảo *Chứng Nhận Bảo Hiểm* (Certificate of Insurance) của quý vị để biết thêm chi tiết về chứng nhận trước.

Nếu quý vị đang sử dụng Cigna HealthcareSM PPO Network bên ngoài các tiểu bang của Kaiser Permanente (California, Colorado, Georgia, Hawaii, Maryland, Oregon, Virginia, Washington và Đặc Khu Columbia), các nhà cung cấp của Cigna Healthcare sẽ chịu trách nhiệm lấy tất cả các chứng nhận trước của hội viên.

Tìm thông tin chi tiết về chương trình

Sau khi quý vị ghi danh, quý vị sẽ nhận được thông tin quan trọng giúp quý vị hiểu và quản lý chương trình của mình.

Cẩm Nang Hội Viên (Member Handbook) – cách tiếp cận dịch vụ chăm sóc

Chứng Từ Bảo Hiểm

- Những dịch vụ được đài thọ và không được đài thọ
- Những dịch vụ yêu cầu phải có chứng nhận trước
- Các trường hợp loại trừ và giới hạn cụ thể
- *Bảng kê Quyền Lợi Bảo Hiểm (Schedule of Coverage)* – các quyền lợi của quý vị trong chương trình bao gồm:
 - Tiền khấu trừ
 - Tiền đồng bảo hiểm
 - Tiền đồng trả

Thẻ ID – cho phép quý vị tiếp cận dịch vụ chăm sóc y tế trên toàn quốc và liệt kê các số điện thoại phụ trách:

- Dịch vụ khách hàng (tính đủ điều kiện, quyền lợi, yêu cầu thanh toán)
- Mạng lưới nhà thuốc thuộc MedImpact
- Chứng nhận trước/dịch vụ y tá tư vấn

Sức khỏe của quý vị là mục đích chính của chúng tôi

Tại Kaiser Permanente, chúng tôi tin rằng mọi người đều có quyền nhận được dịch vụ chăm sóc chất lượng cao. Đó là lý do tại sao chúng tôi luôn tận tâm giúp hội viên ngày càng khỏe mạnh – bất kể quý vị đến thăm khám tại một trong các cơ sở của chúng tôi hay là tại nhà cung cấp khác. Tùy thuộc vào chương trình của quý vị mà quý vị có thể chọn nơi thăm khám bất cứ khi nào cần được chăm sóc.

Với Chương Trình Preferred Provider Organization (PPO), quý vị sẽ được thoải mái đến thăm khám với bất kỳ nhà cung cấp được cấp phép nào tại cộng đồng của mình – nhà cung cấp tham gia hoặc không tham gia.



Các nhà cung cấp tham gia và nhà cung cấp không tham gia

Quý vị có rất nhiều lựa chọn thuận tiện để nhận dịch vụ chăm sóc, được thoải mái thăm khám tại bất kỳ nhà cung cấp nào được cấp phép trong nước – bao gồm cả các bác sĩ chuyên khoa.

Với các nhà cung cấp tham gia, thông qua PHCS Network for KPIC tại các tiểu bang của Kaiser Permanente (California, Colorado, Georgia, Hawaii, Maryland, Oregon, Virginia, Washington và Đặc Khu Columbia) và Cigna Healthcare PPO Network tại tất cả các tiểu bang khác, quý vị có quyền tiếp cận hơn 1.5 triệu nhà cung cấp trên toàn quốc.

Thông qua PHCS Network for KPIC tại California, quý vị có thể chọn trong số hơn:

- 350 bệnh viện
- 7,100 cơ sở phụ trợ
- 78,000 chuyên gia chăm sóc sức khỏe



Dịch vụ nhà thuốc từ MedImpact

Mua thuốc theo toa được đài thọ tại bất kỳ nhà thuốc nào thuộc MedImpact gần nhà hoặc cơ quan của quý vị. Quý vị có quyền mua thuốc tại hơn 67,000 nhà thuốc tham gia thuộc MedImpact trên toàn quốc, bao gồm:⁸

- Costco
- CVS
- Kroger
- Rite Aid
- Safeway
- Walgreens

Đăng ký ngay hôm nay

Nếu quý vị có thắc mắc về các chương trình của chúng tôi, xin gọi số **800-788-0710 (TTY 711)**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.



Nhập viện



Bất kể là nhập viện cấp cứu hay nhập viện theo lịch, bệnh viện tiếp nhận quý vị sẽ xác định quyền lợi và chi phí tự trả của quý vị.

Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Tham Gia

Quý vị có thể chọn một bệnh viện thuộc PHCS Network for KPIC tại các tiểu bang của Kaiser Permanente (California, Colorado, Georgia, Hawaii, Maryland, Oregon, Virginia, Washington và Đặc Khu Columbia) hoặc Cigna Healthcare PPO Network tại tất cả các tiểu bang khác. Sau khi đạt đến tiền khấu trừ của Chương Trình PPO, quý vị sẽ phải thanh toán tiền đồng trả cho dịch vụ nhập viện nội trú vào mỗi lần nhập viện và thanh toán tiền đồng bảo hiểm đối với các dịch vụ mà quý vị nhận được trong thời gian nằm viện. Phần chi phí mà quý vị phải trả đối với bất kỳ dịch vụ nào quý vị nhận được sẽ không vượt quá chi phí tự trả tối đa.

Vui lòng lưu ý: Yêu cầu có chứng nhận trước đối với Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Tham Gia.

Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Không Tham Gia

Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện từ bất kỳ nhà cung cấp không tham gia được cấp phép nào. Sau khi đạt đến tiền khấu trừ của chương trình PPO, quý vị sẽ thanh toán tiền đồng trả cho dịch vụ nhập viện nội trú, sau đó đóng tiền đồng bảo hiểm (lên tới chi phí tự trả tối đa), cộng với bất kỳ khoản tiền nào nhà cung cấp tính mà vượt quá khoản phí tối đa được cho phép.

Vui lòng lưu ý: Yêu cầu phải có chứng nhận trước đối với Mức Dịch Vụ Khi Chọn Nhà Cung Cấp Không Tham Gia.

Chuyển viện

Nếu quý vị vào một bệnh viện bên ngoài PHCS Network for KPIC, quý vị có thể được chuyển sang một bệnh viện thuộc PHCS Network for KPIC sau khi tình trạng của quý vị ổn định và quý vị đủ khỏe để chuyển viện. Hình thức này giúp quý vị tận dụng tối đa quyền lợi và giảm chi phí tự trả. Xin gọi số **888-251-7052** nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn được điều phối chuyển quý vị sang một bệnh viện thuộc PHCS Network for KPIC.

Chứng nhận trước

Quý vị có thể cần xin phê duyệt trước khi nhận một số dịch vụ từ nhà cung cấp tham gia hoặc không tham gia. Hình thức này được gọi là chứng nhận trước. Khi nhận dịch vụ chăm sóc với nhà cung cấp thuộc PHCS Network hoặc nhà cung cấp không tham gia, quý vị có thể cần xin chứng nhận trước cho một số dịch vụ nhất định, nếu không, yêu cầu thanh toán của quý vị có thể bị từ chối. Những dịch vụ cần chứng nhận trước bao gồm:

- Nhập viện
- Giải phẫu dành cho bệnh nhân ngoại trú
- Phục hồi chức năng cho bệnh nhân nội trú, dịch vụ chăm sóc cuối đời hoặc các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn
- Chụp cộng hưởng từ (Magnetic Resonance Imaging, MRI), chụp cắt lớp vi tính (Computed Tomography, CT) và chụp cắt lớp phát xạ positron (Positron Emission Tomography, PET)

Để biết danh sách toàn bộ các dịch vụ cần chứng nhận trước, vui lòng tham khảo *Chứng Nhận Bảo Hiểm*.

Để yêu cầu chứng nhận trước khi sử dụng nhà cung cấp thuộc PHCS Network hoặc nhà cung cấp không tham gia, quý vị hoặc bác sĩ của quý vị cần gọi đến số **888-251-7052**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Quý vị hoặc bác sĩ của quý vị cần gọi điện yêu cầu chứng nhận trước, trước khi lên lịch cho các dịch vụ này. Nếu quý vị không được cấp chứng nhận trước, quý vị có thể bị giảm quyền lợi. Các nhà cung cấp thuộc Cigna Healthcare PPO chịu trách nhiệm xin chứng nhận trước thay mặt quý vị khi cần. Quý vị sẽ không phải chịu trách nhiệm tài chính nếu nhà cung cấp thuộc Cigna Healthcare PPO không xin được chứng nhận trước cho các dịch vụ được đài thọ.

Loại dịch vụ chăm sóc



Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp

Nhu cầu chăm sóc khẩn cấp là khi bệnh nhân cần phải được chăm sóc y tế kịp thời, thông thường trong vòng 24 hay 48 giờ, nhưng đây không phải là tình trạng y tế cấp cứu. Trường hợp này có thể bao gồm các chấn thương nhẹ, đau lưng, đau tai, đau họng, ho, các triệu chứng ở đường hô hấp trên và tiểu tiện thường xuyên hay có cảm giác nóng rát khi tiểu tiện. Nếu quý vị nghĩ mình cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp, vui lòng gọi điện đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp hoặc nhà cung cấp tham gia hay bất kỳ nhà cung cấp hoặc cơ sở chăm sóc khẩn cấp được cấp phép nào. Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được đài thọ theo quyền lợi chương trình.



Chăm sóc cấp cứu

Quý vị được đài thọ dịch vụ chăm sóc cấp cứu⁹ ở bất cứ nơi nào trên thế giới. Nếu quý vị lâm vào tình trạng y khoa cần cấp cứu, vui lòng gọi **911** hoặc tới bệnh viện gần nhất. Quý vị sẽ phải thanh toán tiền đồng trả của khoa cấp cứu, khoản tiền này sẽ được miễn nếu quý vị nhập viện. Nếu quý vị nhập viện, vui lòng gọi điện cho chúng tôi (hoặc nhờ người khác gọi) theo số **888-251-7052** trong thời gian sớm nhất có thể. Chúng tôi sẽ hỗ trợ điều phối dịch vụ chăm sóc của quý vị để giảm thiểu tình trạng phải trả những khoản phí không được đài thọ.

1. Chương Trình PPO của Kaiser Permanente được tài trợ bởi Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC), một chi nhánh của Kaiser Foundation Health Plan, Inc. 2. KPIC đã ký hợp đồng với Private Healthcare Systems, Inc. (PHCS) để mang đến cho hội viên cơ hội đến bệnh viện và thăm khám với bác sĩ bằng mức chi phí tự trả thấp thông qua mức giá trong hợp đồng. Quý vị có thể tìm danh bạ nhà cung cấp tham gia trên mạng bằng cách truy cập trang multiplan.com/kaiser (bằng tiếng Anh). 3. Cigna HealthcareSM PPO Network để cập đến các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe (bác sĩ, bệnh viện, bác sĩ chuyên khoa) có hợp đồng với Cigna Healthcare PPO dưới hình thức Quản Trị Chung. 4. Tiền phạt và số tiền chênh lệch không được tính vào tiền khấu trừ hoặc chi phí tự trả tối đa. 5. Nhà cung cấp tham gia chịu trách nhiệm nộp yêu cầu thanh toán. Nhà cung cấp chỉ có thể thu tiền đồng trả và tiền khấu trừ vào thời điểm hội viên đến thăm khám. Sau khi chương trình xử lý yêu cầu thanh toán, chương trình sẽ liệt kê mọi trách nhiệm pháp lý khác mà hội viên phải chịu thêm vào *Bản Giải Thích Quyền Lợi* nếu có. 6. KPIC ký hợp đồng với MedImpact để cung cấp bảo hiểm thuốc theo toa thông qua mạng lưới các nhà thuốc độc lập và chuỗi nhà thuốc trên toàn quốc. Những nhà thuốc tham gia có thể thay đổi. 8. Khi chọn hình thức này, quý vị có thể phải thanh toán số tiền đồng trả cao hơn mức phải trả khi mua tại các nhà thuốc thuộc Kaiser Permanente. KPIC ký hợp đồng với MedImpact để cung cấp bảo hiểm thuốc theo toa thông qua mạng lưới các nhà thuốc độc lập và chuỗi nhà thuốc trên toàn quốc. Những nhà thuốc tham gia có thể thay đổi. 9. “Tình Trạng Y Tế Cấp Cứu” là một tình trạng y tế, bao gồm cả tình trạng tâm thần, biểu hiện qua những triệu chứng cấp tính đủ nghiêm trọng (bao gồm đau đớn dữ dội) đến mức một người bình thường có hiểu biết thông thường về sức khỏe và y khoa có thể dự kiến hợp lý rằng nếu không được chăm sóc y tế ngay lập tức sẽ dẫn đến bất cứ trường hợp nào sau đây: • Khiến sức khỏe của người đó (hoặc trong trường hợp là phụ nữ mang thai đang chuyển dạ, sẽ khiến sức khỏe của người mẹ hoặc thai nhi) lâm vào tình trạng cực kỳ nguy hiểm • Suy yếu nghiêm trọng các chức năng trên cơ thể • Rối loạn chức năng nghiêm trọng bất kỳ bộ phận hay cơ quan nào trên cơ thể.

Cigna HealthcareSM là một công ty độc lập, cũng như không phải chi nhánh của Kaiser Foundation Health Plan, Inc. và các chương trình bảo hiểm sức khỏe phụ của họ. Có thể tiếp cận Cigna Healthcare PPO Network thông qua mối quan hệ theo hợp đồng của Cigna Healthcare với các chương trình bảo hiểm sức khỏe của Kaiser Permanente. Cigna Healthcare PPO Network được cung cấp độc quyền bởi hoặc thông qua các công ty con đang hoạt động của The Cigna Group, bao gồm cả Cigna Health and Life Insurance Company. Tên, logo và các nhãn hiệu khác của Cigna Healthcare thuộc quyền sở hữu của Cigna Healthcare Intellectual Property, Inc.

Nondiscrimination Notice

Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC) does not discriminate based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability.

Language assistance services are available from our Member Services Contact Center 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays). We can provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as: qualified sign language interpreters and written information in other formats; large print, audio, and accessible electronic formats. We also provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as: qualified interpreters and information written in other languages. To request these services, please call **1-800-788-0710** (TTY users call **711**).

If you believe that KPIC failed to provide these services or there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability you can file a complaint by phone or mail with the KPIC Civil Rights Coordinator. If you need help filing a grievance, the KPIC Civil Rights Coordinator is able to help you.

KPIC Civil Rights Coordinator
P.O. Box 1809
Pleasanton, CA 94566
Phone: 1-800-788-0710

You may also contact the California Department of Insurance regarding your complaint.

By Phone:
California Department of Insurance
1-800-927-HELP
(1-800-927-4357)
TDD: 1-800-482-4
TDD (1-800-482-4833)

By Mail:
California Department of Insurance
Consumer Communications Bureau
300 S. Spring Street
Los Angeles, CA 90013

Electronically:
www.insurance.ca.gov

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights if there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, age, disability, or sex. You can file the complaint electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>,

or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services,
200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building,
Washington, DC 20201
Phone: 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD).

Complaint forms are available at:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

KAISER PERMANENTE®
Kaiser Permanente Insurance Company
Notice of Language Assistance

No Cost Language Services. You can get an interpreter. You can get documents read to you and some sent to you in your language. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-788-0710 For more help call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. TTY users call 711. English

Servicios en otros idiomas sin ningún costo. Puede conseguir un intérprete. Puede conseguir que le lean los documentos y que algunos se le envíen en su idioma. Para obtener ayuda, llámenos al número que aparece en su tarjeta de identificación o al 1-800-788-0710. Para obtener más ayuda, llame al Departamento de Seguro de CA al 1-800-927-4357. Los usuarios de la línea TTY deben llamar al 711. Spanish

免費語言服務。 您可使用口譯員。您可請人將文件唸給您聽，並且您可請我們將您的語言版本文件寄給您。如需協助，請致電列於您會員卡上的電話號碼或致電1-800-788-0710與我們聯絡。如需進一步協助，請致電1-800-927-4357與加州保險局聯絡。聽障及語障電話專線使用者請致電711。Chinese

No Cost Language Services. You can get an interpreter and get documents read to you in your language. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-788-0710. For more help call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. TTY users call 711. English

Doo bááhlínjígóó há ata' hane. Ata' halne'í há shónát'eeh dóo naaltsoos táá hazaad bee bik'i' aschíjigo hach'i' yídóoltah biniyé hach'i' anál'íh leh. Shíká í'doolwoł nínizingo nihich'i' hodílnih koji' 1-800-788-0710 éi bee nééhózin biniyé neiyítánígí bikáá'. Áká e'élyeed jinízingo CA Dept. of Insurance bich'i' hojilnih kwe'é 1-800-927-4357. TTY chojool'íjigo éi íáá bíł azhdilchi'. Navajo

Dịch Vụ Ngôn Ngữ Miễn Phí. Quý vị có thể được cấp thông dịch viên và được người đọc tài liệu cho quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị. Để được giúp đỡ, xin gọi cho chúng tôi theo số điện thoại ghi trên thẻ ID của quý vị hoặc số 1-800-788-0710. Để được giúp đỡ thêm, xin gọi Bộ Bảo Hiểm CA theo số 1-800-927-4357. Người sử dụng TTY gọi số 711. Vietnamese

무료 언어 서비스. 한국어 통역 서비스 및 한국어로 서류를 낭독해 드리는 서비스를 제공하고 있습니다. 도움이 필요하신 분은 귀하의 ID 카드에 나와 있는 전화번호 또는 1-800-788-0710번으로 문의하십시오. 보다 자세한 사항은 캘리포니아 주 보험국, 전화번호 1-800-927-4357번으로 문의하십시오. TTY 사용자 번호 711. Korean

Mga Libreng Serbisyo kaugnay sa Wika. Maaari kayong kumuha ng tagasalin-wika at hingin na basahin sa inyo ang mga dokumento sa sarili ninyong wika. Para humingi ng tulong, tawagan kami sa numerong nakasulat sa inyong ID card o sa 1-800-788-0710. Para sa karagdagang tulong tawagan ang CA Dept. of Insurance sa 1-800-927-4357. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 711. Tagalog

Անվճար լեզվական ծառայություններ. Դուք կարող եք օգտվել բանավոր թարգմանչի ծառայություններից և խնդրել, որ փաստաթղթերը Ձեր լեզվով կարդան Ձեզ համար: Օգնության համար զանգահարեք մեզ՝ Ձեր ID քարտի վրա նշված կամ 1-800-788-0710 հեռախոսահամարով: Լրացուցիչ օգնության համար զանգահարեք Կալիֆոռնիայի ապահովագրության դեպարտամենտ՝ 1-800-927-4357 հեռախոսահամարով: TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն 711: Armenian

Бесплатные переводческие услуги. Вы можете воспользоваться услугами устного переводчика. Вам могут зачитать документы, а некоторые могут быть отправлены вам на вашем языке. Если вам нужна помощь, позвоните нам по номеру, указанному на вашей идентификационной карточке или 1-800-788-0710. За дополнительной помощью обращайтесь в Департамент страхования штата Калифорния (CA Dept. of Insurance) по телефону 1-800-927-4357. Пользователи TTY, звоните по номеру 711. Russian

言語サービス（無料）。 通訳に日本語で書類を読んでもらうことができます。通訳サービスが必要な際は、IDカードに記載の番号、または1-800-788-0710にお電話ください。さらにヘルプが必要な場合は、カリフォルニア州保険庁（1-800-927-4357）にお電話ください。TTYユーザーの方は、711までお電話にてご連絡ください。Japanese

خدمات تسهیلات زبانی رایگان. شما می‌توانید مترجم شفاهی بگیرید. می‌توانید درخواست کنید که اسناد برایتان خوانده و بعضی از آن‌ها به زبان خودتان به شما ارسال شود. برای دریافت راهنمایی، با ما به شماره مندرج در زیر یا شماره روی کارت شناسایی‌تان یا 1-800-788-0710 تماس بگیرید. برای کسب راهنمایی بیشتر، با اداره بیمه کالیفرنیا به شماره 1-800-927-4357 تماس بگیرید. کاربران TTY می‌توانند با 711 تماس بگیرند. Farsi

ਬਿਨਾ ਲਾਗਤ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਬਾਸੀਆ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮਦਦ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਆਈਡੀ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਸੂਚੀਬੱਧ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਜਾਂ 1-800-788-0710 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਹੋਰ ਮਦਦ ਲਈ CA ਬੀਮਾ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ 1-800-927-4357 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। TTY ਵਰਤੋਂਕਾਰ 711 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਨ। Punjabi

សេវាភាសាគតិកថា អ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែ និងឱកាសឯកសារជូនអ្នក ជាភាសាប្តូរ។ សំរាប់ជំនួយ សូមទូរស័ព្ទមកកម្រើង តាមគលមលេខដែលមានកើតលើប័ណ្ណ ID របស់អ្នក ឬ 1-800-788-0710។ សំរាប់ជំនួយថែមទៀត ទូរស័ព្ទកេរកស្តងធានារ៉ាប់រង វ៉ែបកាណីប្តូរនីញ៉ា តាមគលម 1-800-927-4357។ អ្នកក៏បើ TTY កេរកលេខ 711។ Khmer

خدمات اللغة بدون تكلفة. يمكنك الحصول على مترجم شفوي وخدمة قراءة المستندات لك بلغتك. للحصول على المساعدة، اتصل بنا على الرقم المدرج في بطاقة الهوية الخاصة بك أو برقم 1-800-788-0710. لمزيد من المساعدة، اتصل بقسم التأمين بولاية كاليفورنيا على الرقم 1-800-927-4357. مستخدمو TTY يمكنهم الاتصال برقم 711. Arabic

Cov Kev Pab Cuam Txhais Lus Dawb. Koj tuaj yeem tau txais ib tus neeg txhais lus thiab txais tau cov ntaub ntawv uas nyeem tag ntawd xa tuaj rau koj muab sau ua koj hom lus xa tuaj Yog xav tau kev pab, hu rau peb ntawm tus xov tooj teev muaj nyob rau ntawm koj daim yuaj ID los yog 1-800-788-0710 Yog xav tau kev pab ntiv hu rau CA Chaw Ua Hauj Lwm Tswj Kev Tuav Pov Hwm ntawm 1 800-927-4357. Cov neeg siv TTY hu rau 711. Hmong

निःशुल्क भाषा सेवाएं। आप एक दुभाषिया को ले सकते हैं और दस्तावेजों को अपनी भाषा में पढ़वा सकते हैं। सहायता के लिए, हमें अपने आईडी कार्ड पर दर्ज नंबर या 1-800-788-0710 पर कॉल करें। अधिक सहायता के लिए सीए बीमा विभाग को 1-800-927-4357 पर कॉल करें। टीटीवाई उपयोगकर्ता 711 पर कॉल करें। Hindi

บริการด้านภาษาโดยไม่มีค่าใช้จ่าย คุณสามารถรับล่ามและรับการอ่านเอกสารให้คุณฟังในภาษาของคุณได้ หากต้องการความช่วยเหลือ โปรดโทรหาเราตามหมายเลขที่ระบุในบัตรประจำตัวประชาชน หรือ 1-800-788-0710 หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดติดต่อฝ่ายประกันภัยของ CA ที่หมายเลข 1-800-927-4357 ผู้ใช้ TTY โทร 711 ภาษาอังกฤษ Thai

Lựa chọn đúng để giúp quý vị khỏe mạnh hơn

Việc có một chương trình bảo hiểm sức khỏe tốt là điều rất quan trọng. Việc nhận được dịch vụ chăm sóc chất lượng cũng vậy. Với Chương Trình PPO của Kaiser Permanente Insurance Company, quý vị sẽ nhận được cả hai.

Quý vị muốn tìm hiểu thêm?

Vui lòng truy cập **kp.org/kpic/ppo** (bằng tiếng Anh) hoặc gọi điện đến ban Dịch Vụ Khách Hàng theo số **1-800-788-0710**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Muốn dùng TTY, xin gọi số **711**.

Kết nối với chúng tôi



facebook.com/kpthrive



youtube.com/kaiserpermanenteorg



@kpthrive



